

## **CZ** Čerpadlo na odsávání oleje a nafty

Čerpadlo určené k odsávání oleje, motorové nafty nebo lehkých topných olejů. Napájení 12V pomocí svorek, ideální k připojení na autobaterii 12V. Vhodné pro jednoduchou výměnu motorového oleje. Není nutné hledat vypouštěcí šroub oleje, stačí jen zasunout nasávací sondu do otvoru pro měрку stavu oleje (až do vnitřního průměru 6 mm) a olej vysát do připravené nádoby.

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod k použití

### Návod k použití

Vždy uchovávejte čerpadlo v dobrém stavu a zajistěte její bezpečný provoz. Tento návod uschovejte, obsahuje důležité pokyny k uvedení do provozu a k obsluze.

Tato pumpa je určena k rychlé a čisté výměně motorových olejů nebo k přečerpávání nafty či topných olejů. Napájení čerpadla zajišťuje automobilová baterie (12 V) po připojení svorek k jejím kontaktům. Vyčerpání oleje z motorové skříně (olejové vany) provedete pomocí úzké hadičky (sondy), kterou zastrčíte do otvoru s měrkou kontroly stavu oleje.

Používejte toto čerpadlo pouze k čerpání motorového oleje, nafty nebo topných olejů.

### Toto čerpadlo se nesmí používat k čerpání následujících kapalin:

- Snadno zápalné nebo vznětlivé kapaliny (benzín, petrolej atd.) - nebezpečí výbuchu! - Neručíme za následné škody, které by z toho vyplynuly.
- Převodový olej – nevhodně vysoká viskozita oleje.
- Voda či jiné kapaliny nezajišťující mazání – čerpadlo nemá žádné vnitřní mazání, při správném použití je mazáno přečerpávaným olejem. Při čerpání vody dojde k zadření čerpadla!

### Bezpečnostní pokyny:

- Zajistěte bezpečnou polohu přístroje při čerpání.
- Pripněte pečlivě sací a vypouštěcí hadičky pomocí sponek, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu (ostré hrany, horké předměty).
- Při připojení čerpadla k autobaterii vždy dodržujte správnou polaritu – černá svorka – pól, červená + pól 12V autobaterie
- Nečerpajte snadno zápalné nebo vznětlivé kapaliny (benzín, petrolej atd.) - nebezpečí výbuchu!
- Nečerpajte vodu či jiné kapaliny nezajišťující mazání – čerpadlo nemá žádné vnitřní mazání – nebezpečí poškození (zadření) čerpadla!
- Motorový olej čerpejte vždy jen teplý (cca 40°C)
- Při čerpání vždy vypněte motor automobilu.
- Použitý (vyčerpaný) olej vždy vypouštějte pouze do vhodných a dostatečně velkých nádob, zajistěte jeho likvidaci podle zákonných předpisů.
- Po použití přístroje čerpadlo vždy důkladně vyčistěte.

### Popis čerpadla

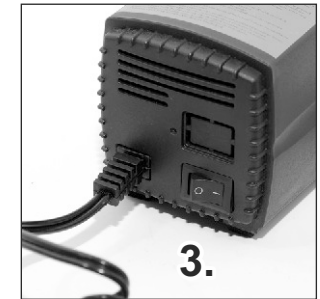
1. Čerpadlo
2. Napájecí kabel se svorkami pro připojení k autobaterii
3. Spínač chodu čerpadla
4. Sací sonda (hadička) do otvoru měřky stavu oleje (vnější ø 6 mm)
5. Vypouštěcí hadička

Jedná se lopátkové čerpadlo s mosaznými lamelami. Pohon čerpadla zajišťuje stejnosměrný motor 12 V pomocí redukční převodovky. K napájení motoru čerpadla lze použít normální autobaterii 12 V. Obě hrdla pro připojení hadiček jsou určeny pro hadičky s vnitřním průměrem 10 mm. Vnější průměr sondy (hadičky) pro čerpání oleje (určeno k zasunutí do otvoru měřky kontroly stavu oleje) je 6 mm. Tuto sondu lze použít k čerpání oleje z vozidel, která mají průměr měřky stavu oleje menší než 6 mm. Toto čerpadlo je vhodné pouze k čerpání motorového oleje, nafty a lehkých topných olejů.



### Technické údaje

Motor:	Stejnosemřný 12 V
Napájení:	12V =
Přikon:	Cca 5 A
Hladina hluku:	70 dB(A)
Vibrace:	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Max. výkon čerpadla:	
Nafta a topné oleje:	cca 250 l/h
Motorový olej (40°C – 50°C):	cca 3 l/min



**Důležité upozornění:** Toto čerpadlo je určeno pouze pro krátkodobý provoz. Po 20 minutách provozu čerpadlo vypněte a nechte jej dostatečně vychladnout. Nenechte v žádném případě olej vsakovat do půdy a nevypouštějte jej do kanalizace. Šetřete životní prostředí a starý olej zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.

### Postup čerpání oleje:

- Před čerpáním nastartujte motor, aby se olej ohřál na teplotu cca 40 – 50°C, aby měl motorový olej dostatečnou viskozitu. V případě chladného či příliš horkého oleje hrozí poškození čerpadla.
- Jakmile olej dosáhne vhodné teploty, vypněte motor.
- Pripněte sací i vypouštěcí hadičky na čerpadlo, důkladně je zajistěte sponami.
- Zasuňte sací sondu (hadičku) do sací hadice.
- Otevřete víko pro plnění motoru olejem (aby při čerpání oleje nevznikal v motoru podtlak).
- Vyndejte měрку stavu oleje z vozidla.
- Sací sondu (hadičku) důkladně vyrovnejte a zasuňte ji do otvoru měřky stavu oleje tak, aby konec této sondy dosáhl až na dno olejové vany, aby mohlo dojít k úplnému vyčerpání oleje.
- Vypouštěcí hadici umístěte do vhodné a dostatečně velké nádoby pro použitý olej.
- Připojte čerpadlo k autobaterii, vždy dodržujte správnou polaritu – černá svorka – pól, červená + pól 12V autobaterie.
- Zapněte čerpadlo spínačem na zadní straně.
- Vypouštěcí hadici přidržte v nádobě na vyjetý olej tak, aby nemohlo dojít k únikům oleje.
- Jakmile bude veškerý olej vyčerpán, vypněte a odpojte čerpadlo.
- Po použití vždy čerpadlo propláchněte trochou čistého oleje a důkladně jej vyčistěte.
- Čerpadlo uskladněte v bezpečném prostředí.
- Nový olej do vozidla naplňte dle pokynů výrobce vozu. Nezapomeňte na výměnu olejového filtru.

## SK Čerpadlo na odsávanie oleja a nafty

Čerpadlo určené na odsávanie oleja, motorovej nafty alebo ľahkých vykurovacích olejov. Napájanie 12V pomocou svoriek, ideálne na pripojenie na autobateriu 12V. Vhodné pre jednoduchú výmenu motorového oleja. Nie je nutné hľadať vypúšťaciu skrutku oleja, stačí len zasunúť nasávací sondu do otvoru pre mierku stavu oleja (až do vnútorného priemeru 6 mm) a olej vysať do pripravenej nádoby.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na použitie

### Návod na použitie:

Vždy uchovávajte čerpadlo v dobrom stave a zaisťte jej bezpečnú prevádzku. Tento návod uchovajte, obsahuje dôležité pokyny k uvedeniu do prevádzky ak obsluhu.

Táto pumpa je určená na rýchle a čisté výmene motorových olejov alebo na prečerpávanie nafty či vykurovacích olejov. Napájanie čerpadla zaisťuje automobilová batéria (12 V) po pripojení svoriek k jej kontaktom. Vyčerpanie oleja z motorovej skrine (olejovej vane) urobíte pomocou úzkej hadičky (sondy), ktorú zastrčíte do otvoru s mierkou kontroly stavu oleja.

Používajte toto čerpadlo iba na čerpanie motorového oleja, nafty alebo vykurovacích olejov.

### Toto čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie nasledujúcich kvapalín:

- Ľahko zápalné alebo zápalné kvapaliny (benzín, petrolej atď.) - nebezpečenstvo výbuchu! - Neručíme za následné škody, ktoré by z toho vyplynuli.

- Prevodový olej - nevhodne vysoká viskozita oleja.

- Voda či iné kvapaliny neumožňujúci mazanie - čerpadlo nemá žiadne vnútorné mazanie, pri správnom použití je mazané prečerpávaným olejom. Pri čerpaní vody dôjde k zadretiu čerpadla!

### Bezpečnostné pokyny:

- Zaisťte bezpečnú polohu prístroja pri čerpaní.
- Pripevnite dôkladne sacie a vypúšťací hadičky pomocou sponiek, aby nemohlo dôjsť k ich uvoľneniu.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla (ostré hrany, horúce predmety).
- Pri pripojení čerpadla k autobaterii vždy dodržiavajte správnu polaritu - čierna svorka - pól, červená + pól 12V autobaterie
- Nečerpajte ľahko zápalné alebo zápalné kvapaliny (benzín, petrolej atď.) - nebezpečenstvo výbuchu!
- Nečerpajte vodu či iné kvapaliny neumožňujúci mazanie - čerpadlo nemá žiadne vnútorné mazanie - nebezpečenstvo poškodenia (zadretie) čerpadla!
- Motorový olej čerpajte vždy len teplý (cca 40-50°C)
- Pri čerpaní vždy vypnite motor automobilu.
- Použitý (vyčerpaný) olej vždy vypúšťajte iba do vhodných a dostatočne veľkých nádob, zaisťte jeho likvidáciu podľa zákonných predpisov.
- Po použití prístroja čerpadlo vždy dôkladne vyčistite.

### Popis čerpadla

1. Čerpadlo
2. Napájací kábel so svorkami pre pripojenie k autobaterii
3. Spínač chodu čerpadla
4. Sací sonda (hadička) do otvoru mierky stavu oleja (vonkajší ø 6 mm)
5. Vypúšťacia hadička

Jedná sa lopatkové čerpadlo s mosadznými lamelami. Pohon čerpadla zaisťuje jednosmerný motor 12 V pomocou redukčnej prevodovky. Na napájanie motora čerpadla možno použiť normálne autobateriu 12 V. Obe hrdlá pre pripojenie hadičiek sú určené pre hadičky s vnútorným priemerom 10 mm. Vonkajší priemer sondy (hadičky) pre čerpanie oleja (určené k zasunutiu do otvoru mierky kontroly stavu oleja) je 6 mm. Túto sondu možno použiť k čerpaniu oleja z vozidla, ktoré majú priemer mierky stavu oleja menšia ako 6 mm. Toto čerpadlo je vhodné iba na čerpanie motorového oleja, nafty a ľahkých vykurovacích olejov.

### Technické údaje

Motor:	Jednosmerný 12 V
Napájanie:	12V =
Príkon:	cca 5 A
Hladina hluku:	70 dB (A)
Vibrácie:;	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Max. výkon čerpadla:	
Nafta a vykurovacie oleje:	cca 250 l/h
Motorový olej (40 - 50°C):	cca 31 / min

### Dôležité upozornenie:

Toto čerpadlo je určené len pre krátkodobú prevádzku. Po 20 minútach prevádzky čerpadlo vypnite a nechajte ho dostatočne vychladnúť. Nenechajte v žiadnom prípade olej vsakovať do pôdy a nevypúšťajte ho do kanalizácie. Šetrite životné prostredie a starý olej likvidujte podľa platných zákonných predpisov.

### Postup čerpanie oleja:

- Pred čerpaním naštartujte motor, aby sa olej ohrial na teplotu cca 40 - 50°C, aby mal motorový olej dostatočnú viskozitu. V prípade chladného či príliš horúceho oleja hrozí poškodenie čerpadla.
- Ak olej dosiahne vhodnej teploty, vypnite motor.
- Pripevnite saciu a vypúšťaciu hadičku na čerpadlo, dôkladne ich zaisťte sponami.
- Zasuňte sacie sondu (hadičku) do sacej hadice.
- Otvorte veko pre plnenie motora olejom (aby pri čerpaní oleja nevznikal v motore podtlak).
- Vyberte mierku stavu oleja z motora.
- Sacia sondu (hadičku) dôkladne vyrovnajte a zasuňte ju do otvoru mierky stavu oleja tak, aby koniec tejto sondy dosiahol až na dno olejovej vane, aby mohlo dôjsť k úplnému vyčerpaniu oleja.
- Vypúšťací hadicu umiestnite do vhodnej a dostatočne veľkej nádoby na použitý olej.
- Pripojte čerpadlo k autobaterii, vždy dodržiavajte správnu polaritu - čierna svorka - pól, červená + pól 12V autobaterie.
- Zapnite čerpadlo spínačom na zadnej strane.
- Vypúšťací hadicu pridržiavajte v nádobe na opotrebovaný olej tak, aby nemohlo dôjsť k úniku oleja.
- Ak bude všetok olej vyčerpaný, vypnite a odpojte čerpadlo.
- Po použití vždy čerpadlo prepláchnite trochu čistého oleja a dôkladne ho vyčistite.
- Čerpadlo uskladnite v bezprašnom prostredí.
- Nový olej do vozidla naplňte podľa pokynov výrobcu vozidla. Nezabudnite na výmenu olejového filtra.

## GB Oil extractor for motor oil and diesel

Pump for extractor for motor oil and diesel. Cable with clips for connection to 12V car battery. Suitable for easy replacement of engine oil. It is not necessary to find the oil drain plug, just insert the suction probe into the hole for the oil dipstick (up to the inner dia 6 mm) and extract oil into a container.

Before use, read this manual.

### Instruction for use:

Always keep the pump in good condition and ensure its safe operation. Retain this manual contains important instructions for commissioning and operation.

This pump is designed for quick and clean replacement motor for pumping oil or diesel fuel or heating oil. Power Pump provides car battery (12 V) when connected to the terminal contacts. Extraction of oil from motor, use the narrow probe by plugging the hole with the oil dipstick control.

Use this extractor to pump the motor oil, diesel fuel or heating oil only.

### This extractor cannot be used to pump the following fluids:

- Easily flammable liquids (petrol, paraffin, etc.) - danger of explosion! - We are not responsible for damages that resulted from it.
- Transmission oil - inappropriately high viscosity oil.
- Water or other liquids not providing lubrication - the pump has no internal lubrication, when applied correctly, is lubricated with oil. When pumping water pump will seize!

### Safety instruction:

- Ensure a safe location when pumping device.
- Attach suction and drain tubes using clamps to prevent their release.
- Make sure not to damage the power cord (sharp edges, hot objects).
- When connecting the pump to the car battery, always follow the correct polarity - black terminal -12V; Red + 12V car battery pole.
- Do not pump flammable or easily flammable liquids (gasoline, kerosene, petrol, paraffin, etc.) - danger of explosion!
- Do not pump water or other liquids not providing lubrication - the pump has no internal lubrication - risk of damage (seizure) of the pump!
- Pump warm engine oil only (40-50°C)
- Always turn off your vehicle engine before pumping.
- Used (exhausted) oil pump in suitable cans only. Used oil is toxic waste - disposal of in accordance with statutory regulations.
- After use always thoroughly clean the pump.

### Pump description

1. Oil Extractor
2. Power cable with clips for connection to 12V car battery
3. Pump switch
4. The suction probe (sound) into the oil dipstick (external ø 6 mm)
5. Drain hose

Vane type pump with brass lamellas. The pump provides 12 V DC motor with reduction gearbox. To power the pump motor can use a normal car battery 12 V neck to connect the two hoses are designed for tubing with an inner dia of 10 mm. The outer dia of the probe (sound) for pumping oil (intended for insertion into the aperture controls the oil dipstick) is 6 mm. This probe can be used to pump oil from the vehicles to the oil dipstick diameter smaller than 6 mm. This pump is suitable only for pumping engine oil, diesel and light heating oils.

### Specifications:

Motor:	12 V DC
Power supply:	12V =
Power consumption:	ca 5 A
Noise level:	70 dB (A)
Vibration:	<2.5 m/s <sup>2</sup>
Max. pump performance:	
Diesel and fuel oils:	ca 250 l/h
Engine oil: (40 - 50°C):	ca 31 / min

### Important notice:

This pump is intended for short operation. After 20 minutes of operation the pump off and let it cool enough.

Do not under any circumstances oil soak into the soil and can not discharge into drains. Save the environment and dispose of old oil in accordance with applicable statutory regulations.

### Instruction for use:

- Before oil extracting start the car engine that oil heated to a temperature of about 40 to 50°C. In case of cold or too hot can damage the oil pump.
- When the oil reaches the correct temperature, turn off the engine.
- Attach hoses to the pump, thoroughly secure clasps.
- Insert the suction probe (hose) into the suction hose.
- Remove the oil dipstick from the vehicle.
- Suction probe (hose) insert into the oil dipstick hole so that the tip of the probe has reached to the bottom of the oil sump that could result in the complete depletion of oil.
- Place the drain hose into a suitable and large containers for used oil.
- Connect the pump to the car battery, always observe the correct polarity - black clip -12V; red +12V car battery pole.
- Turn on the pump switch on the back side.
- Hold the drain hose in a container to prevent the leakage of oil.
- Once all the oil drained, turn off and disconnect the pump.
- After use, always rinse the pump a little clean oil and clean it thoroughly.
- Pump store in a dust free place.
- New oil to fill the vehicle engine according to the manufacturer of the car manual. Do not forget to replace the oil filter.